Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wasze zaś szczęśliwe ― oczy, że widzą, i ― uszy wasze, że słyszą. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wasze zaś szczęśliwe oczy gdyż widzą i uszy wasze gdyż słyszą |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz szczęśliwe wasze oczy, że widzą, i wasze uszy, że słyszą,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wasze zaś szczęśliwe oczy, bo widzą, i uszy wasze, bo słyszą. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wasze zaś szczęśliwe oczy gdyż widzą i uszy wasze gdyż słyszą |

1. 1) <x>470 16:17</x>; <x>490 10:23</x>; <x>500 20:29</x> [↑](#footnote-ref-2)